

U z n e s e n i e

Najvyšší súd Slovenskej republiky, v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Emila Bdžocha a členov senátu JUDr. Martina Piovartsyho a JUDr. Ing. Antona Jakubíka, na neverejnom zasadnutí dňa 15. mája 2008 v konaní o uznanie cudzieho rozhodnutia o odvolaní odsúdeného **P. K.**, proti rozsudku Krajského súdu v Trenčíne z 11. septembra 2007, sp. zn. 3 Ntc 2/2007, rozhodol

t a k t o :

Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. odvolanie odsúdeného **P. K.**
s a z a m i e t a.

O d ô v o d n e n i e :

Krajský súd v Trenčíne rozsudkom z 11. septembra 2007, sp. zn. 3 Ntc 2/2007, podľa § 515 a § 517 ods. 2 Tr. por. rozhodol o

I. uznaní rozsudku Okresného súdu v Novom Jičíne z 3. októbra 2003, sp. zn. 1 T 130/2003, právoplatného 3. októbra 2003 v spojení s uznesením toho istého súdu z 9. augusta 2005, sp. zn. 1 T 130/2003, právoplatného 9. septembra 2005 v časti týkajúcej sa občana Slovenskej republiky **P. K.**, nar. **X.** v **I.**, trvale bytom **I.**, **S. X.**, vo výroku o uloženom nepodmienečnom treste odňatia slobody vo výmere dvoch rokov.

Súčasne podľa § 517 ods. 2 Tr. por. rozhodol, že na území Slovenskej republiky sa vo výkone trestu odňatia slobody bude pokračovať v podmienkach

I. (prvej) nápravno-výchovnej skupiny (§ 39a ods. 2 písm. a/ Tr. zák. účinného do 31. decembra 2005),

II. uznaní rozsudku Okresného súdu v Novom Jičíne z 30. júna 2004, sp. zn. 5 T 83/2004, právoplatného 8. februára 2005 týkajúceho sa občana Slovenskej republiky P. K., nar. X. v I., trvale bytom I., S. X., vo výroku o uloženom nepodmienečnom trestne odňatia slobody vo výmere 2 (dvoch) mesiacov.

Súčasne podľa § 517 ods. 2 Tr. por. rozhodol, že na území Slovenskej republiky sa vo výkone trestu odňatia slobody bude pokračovať v podmienkach I. (prvej) nápravno-výchovnej skupiny (§ 39a ods. 2 písm. a/ Tr. zák. účinného do 31. decembra 2005).

Proti tomuto rozsudku podal v zákonnej lehote odvolanie odsúdený P. K. V písomnom odôvodnení odvolania uviedol, že si je vedomý svojej chyby a svoje konanie oľutoval.

Navrhol však, aby mu z dôvodov tiesnivých rodinných pomerov bol uložený trest odňatia slobody s podmiennečným odkladom jeho výkonu, pretože v prípade nástupu výkonu uloženého trestu by sa jeho rodina dostala na ulicu.

Najvyšší súd Slovenskej republiky preskúmal podľa § 317 ods. 1 Tr. por. zákonnosť a odôvodnenosť všetkých výrokov napadnutého rozsudku, proti ktorým mohol odvolateľ podať odvolanie, ako aj správnosť postupu konania, ktoré mu predchádzalo a zistil, že odvolanie odsúdeného P. K. nie je dôvodné.

Pri splnení prieskumnej povinnosti Najvyšší súd Slovenskej republiky zistil, že krajský súd pri uznávaní uvedených rozsudkov súdu Českej republiky postupoval v súlade s ustanoveniami piatej časti, tretej hlavy, prvého oddielu Trestného poriadku o právnom styku s cudzinou.

Krajský súd v odôvodnení svojho rozsudku poukázal na zistenia, z ktorých vyvodil záver o splnení podmienok na uznanie cudzieho rozhodnutia v zmysle § 516

ods. 1 Tr. por., a preto správne postupoval aj pri rozhodovaní o tom, že sa bude pokračovať vo výkone trestu, uloženého cudzím rozhodnutím, bez jeho premeny.

Tento postup je odôvodnený nielen prakticky identickým znením skutkovej podstaty trestného činu porušovania domovej slobody podľa § 238 ods. 1, ods. 2, ods. 3 Tr. zák., krádeže podľa § 247 ods. 1 písm. a/, písm. b/, ods. 2 poškodzovania cudzej veci podľa § 257 ods. 1 Tr. zák. a marenia výkonu úradného rozhodnutia podľa § 171 ods. 1 Tr. zák. platného v Českej a Slovenskej republiky (účinného do 31. decembra 2005 vrátane trestných sadzieb, ale najmä zlučiteľnosťou druhu trestu a jeho trvania s právnym poriadkom Slovenskej republiky.

Správne a v súlade so zákonom krajský súd postupoval, keď odsúdeného na výkon trestu zaradil do I. (prvej) nápravno-výchovnej skupiny.

Tým je v celom rozsahu splnená podmienka obojstrannej trestnosti podľa § 516 ods. 1 písm. c/ Tr. por.

So zreteľom na to, že v tomto konaní boli splnené aj ďalšie formálne podmienky predpísané ustanovením § 516 ods. 1 Tr. por. na uznanie cudzieho rozhodnutia na území Slovenskej republiky, najvyšší súd odkazuje v tejto časti na úplné a správne odôvodnenie rozsudku krajského súdu.

Pokiaľ ide o odvolaciu námietku P. K., že chce, aby mu bol uložený trest odňatia slobody s podmieneným odkladom jeho výkonu, Najvyšší súd Slovenskej republiky konštatuje, že z hľadiska vyššie citovaného ustanovenia Trestného poriadku ide o argumentáciu bez právnej relevancie.

V predložennom procesnom spise sa nachádzajú všetky potrebné listinné dôkazy, ktoré odôvodňujú druh a výmeru uložených trestov, ako aj zaradenie odsúdeného na výkon trestu odňatia slobody do prvej nápravno-výchovnej skupiny a z týchto vyplýva, že premena trestu v prospech odsúdeného je zo zákona vylúčená.

Z uvedených dôvodov preto Najvyšší súd Slovenskej republiky o odvolaní P. K. rozhodol tak, ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu ďalší riadny opravný prostriedok nie je prípustný.

V Bratislave 15. mája 2008

JUDr. Emil B d ž o c h, v. r.
predseda senátu

Vypracoval: JUDr. Martin Piovartsy

Za správnosť vyhotovenia: